

民政事務總署
牌照事務處
香港北角電氣道 183 號
友邦廣場 25 樓 2503-05 室



HOME AFFAIRS DEPARTMENT
OFFICE OF THE LICENSING AUTHORITY
Room 2503-05, 25/F.,
AIA Tower, 183 Electric Road,
North Point,
Hong Kong

本署檔號 Our Ref. HAD LA ELT/15/4/5/8
來函檔號 Your Ref.

電話 Tel.: 2116 5230
傳真 Fax: 2511 3860

致 遊戲機中心營運者

敬啟者：

防疫抗疫基金 「遊戲機中心資助計劃」

政府成立防疫抗疫基金以推出多項措施應對 2019 冠狀病毒病疫情；以及對受影響的企業及市民提供協助，包括在基金下設立的「遊戲機中心資助計劃」。政府已推出新一輪的「遊戲機中心資助計劃」，為合資格的遊戲機中心營運者提供一次性 10 萬元的現金津貼。如合資格遊戲機中心營運者欲申請資助，請於 **2021 年 1 月 30 日或之前**向民政事務總署轄下的牌照事務處交回已填妥的申請表格(見附件)。詳情請參閱夾附的「遊戲機中心資助計劃－申請指引」。

(正本已簽署)

民政事務總署署長

(劉榮卓 代行)

二零二零年十二月三十日

防疫抗疫基金 遊戲機中心資助計劃

申請指引

(申請日期：2020年12月30日至2021年1月30日)

簡介

政府成立防疫抗疫基金，在基金下設立「遊戲機中心資助計劃」（“資助計劃”），為根據《遊戲機中心條例》（第435章）獲發牌照的遊戲機中心的合資格營運者；獲豁免受第435章規管的電子競技場地或已遞交豁免申請而有待批核的電競場地的合資格營運者；以及已經向民政事務總署轄下的牌照事務處（“牌照處”）登記的互聯網電腦服務中心的合資格營運者提供資助。每位合資格的營運者可申請一次性10萬元的津貼。

資格

2. 有關營運者必須符合以下條件，以符合資助計劃的申請資格：

(a) 為以下其中一類營運者：

- (i) 持有在2020年12月2日至2021年1月6日（“指定時期”¹）內的任何期間有效的遊戲機中心牌照的人士，而有關牌照申請是於《預防及控制疾病(規定及指示)(業務及處所)規例》（第599F章）下相關指示（2020年第224號號外公告）於2020年11月30日公布當日或之前提出；
- (ii) 在指定時期內的任何期間獲豁免受第435章規管的電子競技場地的負責人；
- (iii) 在第四輪防疫抗疫基金於2020年12月17日公布前就其已準備營運的電子競技場地遞交遊戲機中心豁免申請的申請人；或

¹ 遊戲機中心因應食物及衛生局局長根據《預防及控制疾病(規定及指示)(業務及處所)規例》（第599F章）的指示而關閉的時期。“指定時期”或會因應食物及衛生局局長的最新指示而進一步延長。

(iv) 在第四輪防疫抗疫基金於 2020 年 12 月 17 日公布前已向牌照處登記²的營運中的互聯網電腦服務中心的負責人；

及

(b) 該遊戲機中心／電子競技場地／互聯網電腦服務中心須仍然營運及相關的遊戲機中心牌照（或此類續期的牌照）／根據第 435 章作出的豁免令／電子競技場地豁免申請／互聯網電腦服務中心的登記在營運者遞交資助計劃申請時仍然有效。

3. 第 2(a)(iii) 段和 2(a)(iv) 段所述的營運者須分別證明該場地是真正的電子競技場地和互聯網電腦服務中心。為此，相關的營運者必須提交以下的證明文件／資料（及牌照處要求的其他文件／資料），以進行審核：

(a) 電子競技場地的營運者應提交詳細的營運模式（若申請豁免的營運者尚未提交），以證明該場地是真正的電子競技場地；

(b) 互聯網電腦服務中心的營運者應提交商業登記證和其他相關證明文件（包括但不限於互聯網服務供應商的合同／帳單）的影印本，以證明該場所一直都是以互聯網電腦服務中心的形式運作。

營運者若未能提交以上所需的文件／資料及牌照處要求的其他證明文件，可能會使其失去申領資助計劃的資格。

4. 已登記的互聯網電腦服務中心營運者也可能就同一場所的電子競技營運遞交遊戲機中心豁免申請。然而該營運者只能在這資助計劃下就同一場所獲得一項資助。

5. 如發現營運者有違反第 599F 章的關閉處所命令或違反牌照／豁免條件（如適用）的情況，政府會保留對有關申領資助採取適當行動的權利。

² 牌照處會對自 2003 年 8 月前起於同一處所營運但未有登記的互聯網電腦服務中心的申請作個別考慮。

申請期限和程序

申請期限

6. 申請人須在 2020 年 12 月 30 日至 2021 年 1 月 30 日期間(包括首尾兩日),以郵寄或親自提交已填妥的申請表格及所需文件到牌照處。**逾期提交的申請表格將不獲受理**。以郵寄方式提交的申請,將以郵戳日期為提交日期。

申請程序

7. 營運者可以從牌照處的網站(www.hadla.gov.hk)下載申請表格,也可以親臨牌照處索取。已填妥的申請表格及所需的證明文件(如適用)(請參見上文第 3 段)應以郵寄或親自提交方式交回牌照處。如需要額外的證明文件/資料,牌照處將會儘快與申請人聯絡。

發放款項

8. 申請如獲批核,牌照處將會以書面通知申請人,並會安排將有關資助款額以劃線支票郵寄往申請表格內指定的處所地址。

查詢

9. 如有查詢,請聯絡牌照處:

電郵:	el@had.gov.hk
電話:	2116 5230
傳真	2511 3860
地址:	香港北角電氣道 183 號友邦廣場 25 樓 2503-05 室

防疫抗疫基金
遊戲機中心資助計劃
Anti-epidemic Fund
Amusement Game Centres Subsidy Scheme

- 申請表格 Application Form -

1. 處所類型 Type of Premises

- 持牌遊戲機中心 Licensed Amusement Game Centre (AGC)
(檔案編號 Ref.: T-_____)
- 獲豁免受《遊戲機中心條例》(第435章)規管的電子競技場地
Exempted Electronic Sports (e-sports) Venues under the Amusement Game Centres Ordinance (Cap. 435)
(檔案編號 Ref.: E-_____)
- 營運者已遞交豁免受第435章規管申請的電競場地 E-sports Venues which operator has applied for an exemption from
Cap. 435 (檔案編號 Ref.: E-_____)
- 已登記的互聯網電腦服務中心 Registered Internet Computer Services Centre (ICSC)¹
(登記年份/ 開業日期 Year of Registration / Date of establishment : _____)

2. 牌照持有人/處所負責人或申請人 Licence Holder/ Person-in-Charge or Applicant

姓名 Name: _____ (中文) _____ (Eng)

公司名稱 Name of Body Corporate: _____

(名稱須與牌照/申請表/申報表上的相同 The name must tally with that in the licence/ application form/ notification form)

3. 處所地址 Premises Address

(處所地址須與牌照/申請表/申報表上的相同 The premises address must tally with that in the licence/ application form/ notification form)

4. 收款帳戶 (牌照持有人/處所負責人/申請人/公司) 名稱 Name of Payee (Licence Holder/ Person-in-Charge/ Applicant/ Body Corporate) as Shown on Bank Account:

(收款帳戶名稱須與牌照/申請表/申報表上的相同 The name of payee must tally with that in the licence/ application form/ notification form)

5. 收取郵寄劃線支票地址 (如與處所地址不同) (請提供英文地址) Address for Receiving Crossed Cheque by Post (if different from the premises address) (Please provide address in English)

6. 證明文件 / 其他資料 Supporting Documents / Other Information:

(A) 適用於營運者已遞交豁免受第435章規管申請的電競場地 Applicable to e-sports venue which operator has applied for an exemption from Cap. 435:

- 本人已經提交詳細的營運模式, 以證明營運的場地是真正的電競場地。(若申請豁免的營運者尚未提交詳細的營運模式, 請參閱相關的申請表格(即E-1表格)的(丙)部分「擬建議為電子競技(電競)場地詳情」。)

I have submitted the detailed mode of operation to substantiate that the venue in operation is a genuine e-sports venue. (For exemption applicants who have not done so, please refer to Part (C) "Details of the Proposed Electronic Sports (E-sports) Venue" of the relevant application form (i.e. Form E-1))

(B) 適用於已登記的互聯網電腦服務中心 Applicable to registered ICSC:

- 本人已將商業登記證和其他相關證明文件(包括但不限於互聯網服務供應商的合同/賬單)的影印本夾附於此申請表格, 以證明該場所一直都是以互聯網電腦服務中心的形式運作。

I have attached photocopies of the business registration certificates and other relevant documentary proofs to this application form (including but not limited to contracts with / bills from internet service providers providing internet connection services) to demonstrate that the venue has all along been operating as an ICSC.

如有需要, 牌照處或會要求營運者提交其他證明文件/資料。

The OLA may require the operator to submit other supporting documents/ information if necessary.

¹ 適用於已按《互聯網電腦服務中心經營者守則守則》向牌照事務處(牌照處)提交填妥的申報表作登記的互聯網電腦服務中心。如互聯網電腦服務中心早於2003年8月《守則》推出前已經開業並於同一處所營運至今, 有關營運者可填妥本表格並提交有關開業年期的證明文件/相關記錄, 牌照處會在遊戲機中心資助計劃下就有關個案作個別考慮。

Applicable to ICSCs registered by sending the completed notification form to the Office of the Licensing Authority (OLA) according to the "Code of Practice for Internet Computer Services Centres Operators" (the Code). If the ICSC was established before the Code was issued in August 2003 and has been in operation in the same premises since then, the relevant operator may complete this Form and submit it with supporting documents to the OLA for consideration under the Amusement Game Centres Subsidy Scheme on a case-by-case basis.

7. 聲明 Declaration

- (a) 本人（即本表格簽署人）聲明本人為本表格所示的牌照持有人／處所負責人或申請人。
I, the signatory of this Form, declare that I am the licence holder/ person-in-charge or applicant as specified in this Form.
- (b) 本人現代表表格內所示的處所聲明，本人已仔細閱讀「防疫抗疫基金 - 遊戲機中心資助計劃（下稱「該計劃」） - 申請指引」以及本表格的所有部分，並完全明白其中內容及同意遵守當中的所有條款及細則。
On behalf of the premises as specified in this Form, I now declare that I have carefully read all sections of the "Anti-epidemic Fund - Amusement Game Centres Subsidy Scheme ("the Scheme") - Guide to Application" and this Form and fully understand the contents thereof and agree to comply with the terms and conditions of the above documents.
- (c) 本人已閱讀以下「收集個人資料的聲明」及完全明白其內容。
I have read the following "Personal Information Collection Statement" and fully understand its contents.

收集個人資料的聲明 Personal Information Collection Statement

收集資料的目的：香港特別行政區政府（下稱「政府」）及其代理人會就該計劃使用本表格內及附交的資料（下稱「資料」），作下列一項或多項用途或其他直接有關的用途：

Purpose of Collection: The data provided in and attached to this Form ("the Data") in respect of the Scheme, will be used by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region ("the Government") and its agents for one or more of the following purposes and any directly related purpose:

- i. 在該計劃下辦理申請及領取款項事宜（如適用），並在有需要時就與該計劃有關的事宜聯絡你；
to process application and payment (if applicable) under the Scheme and if required, to communicate with you for matters relating to the Scheme;
- ii. 執行該計劃，包括但不限於發放相關款項；及
to administer the Scheme, including but not limited to effecting payment; and
- iii. 作法律規定、授權或准許的用途。
any other purposes as may be required, authorised or permitted by law.

提供的資料純屬自願，但你如果沒有提供足夠和正確的資料，有關申請可能無法處理。

It is voluntary for you to supply the Data but if you fail to supply any of the data required by this Form, the application may not be processed.

資料轉交的類別：你所提供的資料，或會向相關的政府政策局和部門及其代理人、銀行及資料的其他承轉人或其他參與該計劃的行政及運作的各方披露。

Classes of Transferees: The Data you provide may be disclosed to relevant bureaux and departments of the Government, their agents, banks and other transferees and any other parties involved in the administration and operation of the Scheme.

查閱個人資料：除了《個人資料（私隱）條例》（第486章）規定的豁免範圍之外，你有權要求查閱及改正未被刪除的個人資料。

Access to Personal Data: Except where there is an exemption provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), you have the right to request access to and correction of your personal data provided in this Form when the data have not been erased.

查詢：你的要求或查詢可以電郵（電郵地址：el@had.gov.hk）、傳真（號碼：2511 3860）或郵遞方式送交香港北角電氣道183號友邦廣場25樓2503-05室民政事務總署牌照事務處。

Enquiries: Your requests or enquiries should be addressed by email (email address: el@had.gov.hk), fax (no. 2511 3860) or by post to the Office of the Licensing Authority, Home Affairs Department at Room 2503-05, 25/F., AIA Tower, 183 Electric Road, North Point, Hong Kong.

- (d) 本人同意政府把該計劃的款項以劃線支票發放予收款帳戶，並寄往本表格內指定的處所。本人亦同意並承諾，如政府就該計劃向牌照持有人／處所負責人或申請人支付的款項超過既定款額，或因任何原因誤向該牌照持有人／處所負責人或申請人支付任何款項，本人定當立即通知政府並退回任何多付或誤付的款項，並同意賠償政府可能出現或招致的損失、損害賠償、費用、收費或支出，其中可能包括因延遲或未能退回多付或誤付的款項而出現的情況。
I agree that the payment under the Scheme be released to the name of payee by a **crossed cheque** by post to the address as specified in this Form. I also agree and undertake to notify the Government forthwith of any overpayment or any payment by mistake for whatever reason to the licence holder/ person-in-charge or applicant under the Scheme and refund the same to the Government and agree to indemnify the Government against any losses, damages, costs, charges and expenses which the Government may sustain or incur, which may include those as a result of delay in returning or failure to return such overpayment or payment by mistake.
- (e) 本人明白每一間合資格處所只可提交一份申請。重複遞交的申請將不獲處理。
I understand that only one application may be submitted for each eligible premises. Duplicate submission will not be processed.
- (f) 本人聲明在本表格填報及附交的資料均屬正確無訛。本人明白倘若本人蓄意或存心虛報資料或隱瞞任何事項，或錯誤引導政府以獲取該計劃的款項，本人可被刑事檢控。
I declare that the Data is true, complete and accurate. I understand that if I knowingly or willfully make any false statement or withhold any information, or otherwise mislead the Government for the purpose of obtaining payment under the Scheme, it will render me liable to criminal prosecution.
- (g) 本人同意，如提供予政府的資料／文件屬虛假、不完整、不準確、不正確、具誤導性或該申請並不符合資格，政府並無責任處理有關申請。
I agree that the Government shall have no obligation to process the application if any information/document(s) provided to the Government is at any time found to be false, incomplete, inaccurate, incorrect, misleading or such application is ineligible under the Scheme.

牌照持有人／處所負責人或申請人簽署* Signature of the licence holder/person-in-charge or applicant*	牌照持有人／處所負責人或申請人公司印章* (只適用於以公司名義申請的牌照持有人／處所負責人或申請人) Company Chop* (applicable where licence holder/person-in-charge or applicant is a body corporate)
(*牌照持有人／處所負責人或申請人簽署／公司印章須與牌照處記錄相符 <i>The signature of the licence holder/person-in-charge/applicant or the company chop must be the same with the record of the OLA</i>)	
簽署人姓名 Name of signatory:	
聯絡電話 Contact phone no.:	電郵地址 Email address:
日期 Date:	

重要事項 Important Note

請把填妥並已簽署的表格，以郵寄或親身交回牌照處。以郵寄方式提交的申請，將以郵戳日期為提交日期。
 Please submit the completed and duly signed application form to the OLA by post or in person. For applications submitted by post, the postmark date will be taken as the date of submission.

<i>只供內部填寫 For internal use only</i>		
<i>Checked by:</i>	<i>Verified by:</i>	<i>Endorsed by:</i>
<i>Date:</i>	<i>Date:</i>	<i>Date:</i>